

Katedra slavistiky

sekcce rusistiky

Posudek na magisterskou diplomovou práci

Autor: Bc. Natália Tešlářová

Titul (česky): Češi, Rusové a Britové z hlediska interkulturní komunikace

Vedoucí práce: prof. Ludmila Stěpanova, CSc.

Oponentka: doc. PhDr. Zdeňka Vychodilová, CSc.

Hodnocení¹:

	1	2	3	4	5
1. Dodržení tématu	☐	☐	☐	☐	☒
2. Schopnost formulovat předmět, cíle a závěry práce	☐	☐	☐	☐	☒
3. Schopnost analýzy excerpovaného materiálu/předmětu výzkumu a následné syntézy	☐	☐	☐	☐	☒
4. Interpretace a argumentace, práce se sekundární literaturou	☐	☐	☐	☒	☐
5. Struktura, logické uspořádání výkladu	☐	☐	☐	☐	☒
6. Formální a stylistická úprava, prostředky odborného funkčního stylu	☐	☐	☐	☐	☒
7. Jazyková správnost, dodržení ortografické a gramatické normy	☐	☐	☐	☐	☒
8. Bibliografický a poznámkový aparát, jednotný způsob citací	☐	☐	☐	☐	☒
9. Využitelnost výsledků práce (jen pro DP)	☐	☐	☐	☐	☒

Celkem bodů:44

10. Připomínky:

Natália Tešlářová předložila diplomovou práci, kterou lze hodnotit jen v superlativech. K zadanému tématu autorka přistupuje invenčně, své soudy opírá o exaktně vydefinované pojmy, při výkladu jednotlivých aspektů zpracovávané problematiky postupuje logicky od obecného ke konkrétnímu a teoretické poznatky dokáže velmi dobře aplikovat na sledovanou oblast.

Značný prostor věnuje autorka popisu klíčových kategorií teorie interkulturní komunikace - tzv. kulturních dimenzí a kulturních standardů v pojetí renomovaných západních badatelů, a na těch pak staví vlastní výzkum.

Jedinou výhradu v oblasti metodologie zpracování mám k tomu, že diplomantka podrobně popisuje pouze západní kulturologické koncepce a v textu práce nenajdeme ani zmínku o ruské a české teorii mezikulturní komunikace (s výjimkou konstatování na s. 12, že „za hlavního představitele interkulturní komunikace v Rusku můžeme považovat Fakultu cizích jazyků Moskevské státní univerzity“ a že v Rusku se IK zaměřuje spíše na lingvistický aspekt). U diplomové práce obhajované na katedře slavistiky bych předpokládala, že i vývoji dané disciplíny v RF a ČR bude věnováno více pozornosti, byť nedosahuje takové úrovně jako v západních zemích.

Poznatky získané z odborné literatury jsou konfrontovány s vlastním obsáhlým dotazníkovým šetřením, z něhož jsou vyvozovány relevantní závěry (autorce se podařilo shromáždit údaje od

¹ Políčka „1 – 5“ jsou zaškrťovací. Po dvojitém kliknutí myši na konkrétní políčko se objeví okno, na jehož druhém řádku prosím zvolte možnost „zaškrtnuto“. Hodnocení „1“ – nejhorší, „5“ – nejlepší.

Diplomová práce (max. 45 bodů):

A – 45 – 42 bodů

B – 41 – 37 bodů

C – 36 – 33 bodů

D – 32 – 29 bodů

E – 28 – 25 bodů

F – 24 – 0 bodů

úctyhodného počtu 600 českých a 200 britských respondentů).

Práce má vzornou grafickou úpravu, autorčin výklad je podložen dostatečným množstvím odborné literatury. Přestože čeština není jejím mateřským jazykem, zvládla jazykovou stránku svého výkladu téměř na výbornou.

Téma posuzované diplomové práce a způsob jeho zpracování pokládám v dnešním multikulturním světě, v němž se dají očekávat stále intenzivnější kontakty a prolínání kultur, za velmi aktuální a přínosné a domnívám se, že by si diplomová práce Natálie Tešlarové zasloužila i zveřejnění mimo akademickou půdu. (Z pohledu uplatnění v praxi je velmi užitečná např. kapitola 7. Praktická doporučení pro obchodní jednání s představiteli vybraných zemí.)

11. Náměty do diskuse:

Na s. 61 autorka uvádí, že „osoby se oslovují buď „pane“ či „paní“ s příjmením, nebo křestním jménem a jménem po otci.“ Je úzus oslovování pane/paní mezi Rusy v obchodním styku opravdu běžný?

Známka: A

Závěr: Práci doporučuji k obhajobě.

Datum:

Jméno a příjmení:

V Olomouci 1. června 2018

Zdeňka Vychodilová

Podpis: